

Výročná správa 2025

www.ecolefrancaise.sk

Združenie pre francúzsku školu v Bratislave



Obsah

- 01 Základné údaje**
- 02 Výchovno-vzdelávacia činnosť**
- 03 Aktivity a iniciatívy**
- 04 Hospodárenie**
- 05 Výhľad a smerovanie**

Združenie pre francúzsku školu v Bratislave

Právna forma: občianske združenie

Sídlo: Marie Curie Sklodowskej 1, 851 04 Bratislava-Petržalka

IČO: 30846510

Registrácia: Register občianskych združení vedený MV SR, pod číslom VVS/1-900/90-21689

Dátum vzniku: 24.04.2003

Organizačná zložka v zahraničí: Nie

Orgány združenia: Valné zhromaždenie a Riadiaci výbor

Podnikateľská činnosť: Nie, nevykonáva sa

Združenie je **zriaďovateľom Súkromnej spojenej školy francúzsko-slovenskej** s organizačnými zložkami:

- Súkromná základná škola s materskou školou francúzsko – slovenská
- Súkromný školský klub detí
- Súkromné gymnázium francúzsko – slovenské

Súkromná spojená škola francúzsko-slovenská

Francúzsky názov školy: École française internationale de Bratislava

Bežné označenie školy: EFIB

Sídlo: Marie Curie Sklodowskej 1, 851 04 Bratislava-Petržalka

IČO: 53200268

Registrácia: Register škôl a školských zariadení MŠVVaM SR

Člen siete AEFÉ* - francúzskych škôl v zahraničí

Vzdelávací program: dvojité akreditácia (udelená Ministerstvom školstva Slovenskej republiky a francúzskym Ministerstvom školstva)

Počet žiakov: 358 žiakov (september 2025)

Vekové rozpätie: od MŠ až po gymnázium

Celkový počet tried: 19 tried

FLSCO: Špeciálny program pre začlenenie nefrankofónnych žiakov

Počet vyučovaných jazykov: 5 jazykov (francúzsky, slovenský, anglický, nemecký, španielsky jazyk)

Poslanie & hodnoty

poskytovať kvalitné francúzske vzdelávanie v zdravom a bezpečnom prostredí

➔ EFIB si kladie za cieľ vytvárať podnetné prostredie, v ktorom každý žiak môže naplno rozvíjať svoj potenciál a prosperovať.

➔ EFIB je súčasťou siete AEFE, ktorá združuje francúzske školy po celom svete a zdieľa spoločné hodnoty humanizmu a kultúrnej otvorenosti.

Viacjazyčnosť

podpora jazykovej rozmanitosti a výučba viacerých jazykov od raného veku

Budúcnosť

príprava žiakov na úspešné pokračovanie v štúdiu a kariére

Zodpovednosť

výchova k občianskej zodpovednosti a samostatnosti

Zvedavosť

podpora prirodzenej túžby po poznaní a objavovaní



Riadiaci výbor

Riadiaci výbor je výkonným orgánom združenia, ktorý je zložený zo 4 až 9 členov volených Valným zhromaždením na obdobie jedného roka.

Disponuje najširšími právomocami na schvaľovanie všetkých úkonov, ktoré nie sú vyhradené do pôsobnosti Valného zhromaždenia, najmä rozhoduje o fungovaní a vedení združenia medzi jednotlivými schôdzami Valného zhromaždenia.

Členovia Riadiaceho výboru

- Michaela HIERNARD - Predsedníčka
- Tomáš MIKŠ - Podpredseda
- Vierka ZVADOVÁ - Podpredsedníčka
- Peter BOLLARDT - Pokladník
- Katarína KORECKÁ - Tajomníčka

- Jérôme VALETTE - Člen riadiaceho výboru
- Svetlana WARADZINOVÁ - Členka riadiaceho výboru



Pedagogické projekty a výlety

Jeux du Danube

Dunajské hry v Bratislave



Na našej škole sme privítali žiakov z francúzskych škôl vo Viedni, Budapešti a v Prahe. Účastníci sa zapojili do viacerých športových aktivít - orientačný beh, stolný tenis, biatlon laser a futbal. Program bol obohatený aj o umeleckú časť v podobe tanečného vystúpenia. Súčasťou podujatia bola prehliadka mesta Bratislava, ktorá účastníkom priblížila jeho atmosféru a zaujímavosti.



Robotická súťaž vo Frankfurte

Naši žiaci zo 7. a 8. ročníka sa stretli na francúzskom gymnáziu vo Frankfurte so žiakmi škôl z Berlína, Varšavy, Rigy a Zürichu. Roboty navrhnuté a naprogramované od základov, s futuristickým dizajnom inšpirovaným sci-fi, súťažili na tratiach pod pozorným dohľadom porôt.

Olympijský a paralympijský deň

V rámci Olympijského a paralympijského dňa si naši žiaci, vyskúšali lukostrelbu. Žiaci sa oboznámili so základmi streľby z luku a mali možnosť si túto disciplínu aj prakticky vyskúšať prostredníctvom rôznych typov terčov vrátane 3D makiet zvierat v životnej veľkosti.

Európske finále súťaže Petits Champions de la Lecture 2025

Naši dvaja žiaci sa zúčastnili európskeho finále súťaže Malí šampióni čítania, kde si zmerali svoje schopnosti v umeleckom prednese. V rámci prípravy sa venovali práci s intonáciou a správnym dýchaním, čo im pomohlo zlepšiť prejav a posilniť sebadôveru pri vystupovaní na verejnosti.



Pedagogický projekty a výlety



Sicília očami našich gymnazistov

V priebehu mesiaca máj sa naši žiaci 1. a 2. ročníka gymnázia zúčastnili vzdelávacieho a kultúrneho výletu na Sicíliu. Program zahŕňal návštevy historických a archeologických pamiatok, ako sú staroveké chrámy v Sélinonte, známa Valle dei Templi v Agrigente či grécky divadelný areál v Taormine.

Okrem spoznávania histórie a kultúry mali žiaci možnosť objavovať aj prírodné krásy ostrova, vrátane výstupu k aktívnej sopke Etna.

ŠvP pre 2. ročník ZŠ: Niekoľko dní v horskom prostredí Donovál (máj 2025)

ŠvP pre 3. ročník ZŠ: Pobyt v malebnom prostredí Banskej Štiavnice plný spoznávania kultúrneho dedičstva a dejín baníctva (máj 2025)

ŠvP pre 4. a 5. ročník ZŠ: Týždeň strávený v srdci Nízkych Tatier, plný aktivít v prírode (máj 2025)

Lyžiarsky kurz pre žiakov 7. ročníka ZŠ: Pobyt v stredisku Malinô Brdo, počas ktorého sa žiaci venovali lyžovaniu

Anglický letný kemp

Naši žiaci 1. - 5. ročníka ZŠ mali možnosť sa zúčastniť anglického letného kempu, počas ktorého si zábavnou formou rozvíjali jazykové zručnosti a tímovú spoluprácu. Program zahŕňal hry, tvorivé dielne, návštevu knižnice, kino, Sherlock Holmes Mystery Hunt, športové aktivity a návštevu zoolologickej záhrady. Týždeň bol ukončený Tea Party pre deti a rodičov, ktorá poskytla možnosť prezentovať nadobudnuté skúsenosti a zážitky.



A mnohé ďalšie ...

Udalosti



Deň otvorených dverí v EFIBe

V roku 2025 sme privítali záujemcov počas dvoch dní otvorených dverí. V jednu sobotu vo februári mohli návštevníci spoznať školu aj náš vzdelávací systém, zatiaľ čo v marci sme umožnili rodičom detí z materskej školy a 1. ročníka ZŠ nahliadnuť priamo do tried a sledovať výučbu v praxi.

Valné zhromaždenie

Valné zhromaždenie je navyším orgánom združenia a je zodpovedné za strategické a finančné riadenie školy.

Dňa 17. decembra 2025 účastníci VZ hlasovali nasledovne:

- ✓ **Rozpočet na rok 2026: schválený**
- ✓ **Účtovná závierka za rok 2024: schválená**



Schválený rozpočet je dôležitým míľnikom pre stabilné a efektívne fungovanie školy. Ďakujeme všetkým členom komunity za dôveru a účasť.

Voľby do Riadiaceho výboru

Počas VZ prebehli aj voľby do Riadiaceho výboru. Zvolení boli títo členovia:

Tomáš Mikš, Jérôme Valette a Svetlana Waradzinová.

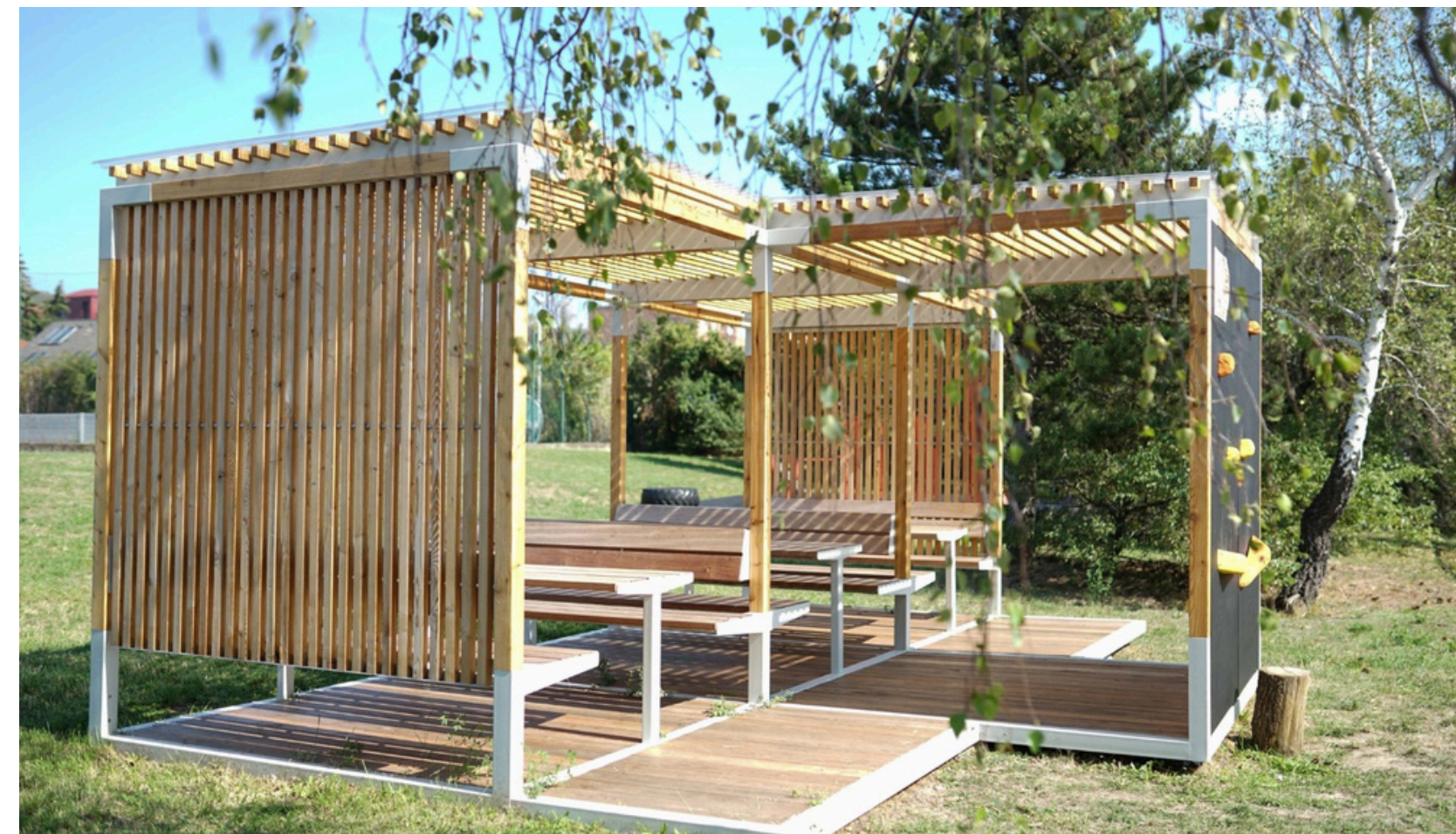
Z predchádzajúceho obdobia naďalej pokračuje vo výbore Michaela Hiernard, Peter Bollardt, Vierka Zvadová a Katarína Korecká.

Vo februári 2026 si Riadiaci výbor medzi sebou zvolil predsedu, podpredsedu, pokladníka a tajomníka na ďalšie ročné obdobie (vid' *Riadiaci výbor, str. 5*).

Iniciatívy

Oddychová zóna pre žiakov

Vďaka príjmom z 2% sa nám podarilo sfinalizovať projekt oddychovej zóny pre žiakov. Z pôvodne málo využívaných priestorov sme vytvorili miesto, kde si žiaci môžu oddýchnuť, porozprávať sa s kamarátmi alebo jednoducho „vypnúť“. Nová zóna podporuje pohodu aj komunitný život našich žiakov a stala sa obľúbeným miestom každodenného stretávania.



Exteriérová trieda

Vďaka podpore Francúzskej agentúry pre vzdelávanie v zahraničí AEFÉ a využitiu prostriedkov z 2 % dane sa nám podarilo obstaráť exteriérovú triedu, ktorá umožní žiakom vyučovanie a tvorivé aktivity na čerstvom vzduchu a obohatí naše školské prostredie o nové možnosti učenia.

...a mnohé ďalšie projekty (vid' časť *Výhľad a smerovanie*)...

Hospodárenie združenia

V súlade s platnou legislatívou Združenie pre francúzsku školu v Bratislave:

- účtuje v sústave podvojného účtovníctva
- zostavuje Účtovnú závierku neziskovej účtovnej jednotky a Poznámky k účtovnej závierke
- vypracúva a predkladá daňové priznanie k dani z príjmov právnickej osoby.

Nadobudnutie akcií a obchodých podielov: V roku 2025 Združenie nenadobudlo akcie alebo obchodné podiely iných spoločností.

Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja: V roku 2025 Združenie nevyňalo náklady v oblasti výskumu a vývoja.

Vplyv účtovnej jednotky na životné prostredie: Činnosť združenia nemá zásadný negatívny vplyv na životné prostredie. Naopak, vďaka finančným príspevkom zriaďovateľa sú podporované environmentálne aktivity a projekty v oblasti udržateľného rozvoja a prispieva sa tak k ekologickému povedomiu v škole.

Účtovná závierka za rok 2025 tvorí prílohu č. 1 Výročnej správy.



Výsledok hospodárenia za rok 2025: V roku 2025 dosiahlo občianske združenie kladný výsledok hospodárenia vo výške **73 861,61 eur**.

O vysporiadaní VH za rok 2025 rozhodne Valné zhromaždenie, ktoré sa bude konať v decembri 2026.

V prípade kladného výsledku hospodárenia sú tieto finančné prostriedky plne reinvestované do vzdelávania a rozvoja školy – Združenie nevypláca žiadny zisk ani dividendy.

Udalosti osobitného významu po skončení účtovného obdobia 2025: Po skončení účtovného obdobia 2025 nenastali významné udalosti osobitného významu.

Hospodárenie združenia

Školné

Výnosy zo školného predstavujú hlavnú časť príjmov združenia a sú nevyhnutné pre zabezpečenie kvalitného fungovania školy.

Výška školného bola pre školský rok 2025/2026 stanovená nasledovne:

Materská škola - 5 770€

1.stupeň ZŠ - 6 040€

2.stupeň ZŠ - 6 800€

Gymnázium - 7 150€

Školská jedáleň

Prijaté prostriedky od rodičov sú použité na úhradu nákladov za stravovanie, ktoré škola zabezpečuje v spolupráci s externým dodávateľom.

Štipendiá poskytnuté z AEFE*

Zákonní zástupcovia žiakov s francúzskou štátnou príslušnosťou môžu požiadať o štipendium na vzdelávanie prostredníctvom Agentúry pre francúzske vzdelávanie v zahraničí (AEFE). Nárok na štipendium závisí od príjmovej situácie rodiny a je potrebné oň žiadať každý rok v termínoch určených Francúzskym veľvyslanectvom na Slovensku.

Kategória	Spolu
Školné	2 123 938 €
Školská jedáleň	233 266 €
Štipendiá poskytnuté z AEFE*	75 209 €
Zápisné	51 800 €

**pre žiakov s francúzskou národnosťou*



Hospodárenie združenia

****Dotácia AEFE**

V priebehu roka 2025 sme obdržali účelové financovanie z Agentúry pre francúzske vzdelávanie v zahraničí AEFE vo výške 25 000€, ktoré bolo použité na obstaranie mobilnej exteriérovej triedy (*vid' Iniciatívy, str. 10*).

****Príjem 2% dane**

V roku 2025 predstavoval príjem z asignácie dane sumu 13 210,75€. V priebehu roka 2025 bol použitý príjem z minulého roka na dokončenie oddychovej miestnosti a čiastočné financovanie obstarania exteriérovej triedy. Nevyužitá časť 2% dane bude použitá najneskôr do 31.12.2026 na podporu ďalších školských iniciatív.

Čerpaná suma bude postupne rozpúšťaná do výnosov v súlade so stanovenou dobou odpisovania nadobudnutého majetku.

****Ostatné výnosy ďalej zahŕňajú príjem z termínovaného vkladu (19 594 €), poplatky za skúšky (DNB, BAC) vo výške 7 440 €, členské za športovú asociáciu (2 653 €), atď.**

Celkové výnosy

2 656 780 €

Kategória	Spolu
ŠvP, LV a zahraničné výlety	48 040 €
Školský materiál	46 682 €
Školský klub, krúžky, prázdninové centrum	36 663 €
Ostatné**	41 182 €



Príjmy zo štátneho rozpočtu a Hl. mesta Bratislava

Vzhľadom na akreditáciu školy a jej zaradenie do siete škôl a školských zariadení Ministerstva školstva, výskumu, vývoja a mládeže SR sú škole poskytované finančné prostriedky zo Štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a z Hl. mesta Bratislava.



Finančné prostriedky zo štátneho rozpočtu a z Magistrátu hlavného mesta SR sú poskytované na účet zriaďovateľa školy, ktorý ich následne prevádza na účet školy.

Tieto prostriedky nepredstavujú výnos zriaďovateľa, ale výnos školy – slúžia výlučne na zabezpečenie jej činnosti.

Prehľad poskytnutých fin. prostriedkov v roku 2025, ktoré boli poskytnuté škole prostredníctvom účtu zriaďovateľa školy:

Prijaté prostriedky za rok 2025

Normatívne fin. prostriedky: 888 134€

z toho na

Mzdové náklady - 769 961€

Prevádzkové náklady - 118 173€

Nenormatívne fin. prostriedky: 121 532€

Hl. mesto SR Bratislava: 29 077€

Hospodárenie združenia

Príspevok zriaďovateľa

Tento príspevok slúži na zabezpečenie bežného chodu školy, najmä na pokrytie mzdových nákladov školy a prevádzkových nákladov (nájomné a spotrebované energie).

Poplatok AEFÉ - vyslaní učítelia

AEFE refakturuje zriaďovateľovi školy náklady na 8 zamestnancov vyslaných z francúzskeho štátneho vzdelávacieho systému, pričom AEFÉ hradí 40 % ich miezd a združenie znáša zostávajúcich 60 %. Tento náklad predstavuje podiel školy na odmeňovaní vyslaných zamestnancov.

Kategória	Spolu
Príspevok zriaďovateľa	1 443 725 €
Poplatok AEFÉ - vyslaní učítelia	358 938 €

V roku 2025 prispel zriaďovateľ na chod školy sumu vo výške **1 443 725€**, ktorá bola použitá nasledovným spôsobom:

Mzdové náklady

Zriaďovateľ prispel škole na úhradu mzdových nákladov v sume 1 209 277€. Zvyšná časť mzdových nákladov školy bola pokrytá cez normatívne finančné prostriedky a dotáciu z Hlavného mesta Bratislava (vid' str. 13).

Nájomné - budova

Zriaďovateľ prispel škole na úhradu faktúr za nájomné budovy vo výške 192 245€. Zvyšná časť nákladov na nájomné budovy bola pokrytá cez normatívne finančné prostriedky a dotáciu z Hlavného mesta Bratislava (vid' str. 13).

Ostatné

Zriaďovateľ prispel škole na organizáciu škôl v prírode (ubytovanie, strava a doprava žiakov v sume 14 731€), vzdelávanie zamestnancov školy (10 859€) a na úhradu faktúr za spotrebný materiál, energie a iné (16 613€).

Hospodárenie združenia

Náklady na výchovno-vzdelávacie aktivity

Ide o náklady na nákup spotrebného materiálu, školských potrieb, knižných publikácií, edukačných pomôcok, na zabezpečenie aktivít športového, kultúrneho, výtvarného zamerania: výlety, múzeá, divadlá, koncerty, súťaže pre žiakov a pod.

Poplatok AEFE - 6% školného

Tento poplatok je odvádzaný Agentúre pre francúzske vzdelávanie v zahraničí (AEFE), predstavuje stanovené percento zo školného (6 %) a je určený na financovanie činnosti AEFE a podpory jej medzinárodnej siete škôl.

Poplatok je účtovaný ako prevádzkový náklad v súlade s podmienkami spolupráce s AEFE (Convention).

Náklady súvisiace so štipendiami

Združenie eviduje štipendiá poskytované prostredníctvom AEFE v súlade s platnými účtovnými postupmi ako nákladovú položku. Súčasne sú tieto štipendiá v rovnakej výške zohľadnené na strane výnosov - Štipendiá poskytnuté z AEFE (viď str. 11).

Bežné prevádzkové náklady

Bežné prevádzkové náklady zahŕňajú najmä administratívne výdavky spojené s každodenným chodom školy. Patria sem náklady na drobný kancelársky materiál, IT služby, prenájom tlačiarní a tlač, telekomunikačné služby, poštové poplatky, overenie účtovnej závierky, náklady súvisiace s GDPR, ako aj poistenie majetku.

Kategória	Spolu
Školská jedáleň	233 348 €
Náklady na výchovno-vzdelávacie aktivity	135 753 €
Poplatok AEFE - 6% školného	126 566 €
Náklady súvisiace so štipendiami	75 210 €
Bežné prevádzkové náklady	64 291 €

Hospodárenie združenia

Mzdové náklady

Do personálnych nákladov sú zahrnuté nielen mzdy interného personálu, ale aj odmeny a fakturácie za externé služby. V roku 2025 sem patrila napríklad mzda projektového manažéra pre strategický rozvoj školy či výdavky spojené s realizáciou krúžkovej činnosti.

Prevádzkové náklady súvisiace s budovou

Ide najmä o náklady na vonkajšiu a vnútornú údržbu priestorov školy, upratovanie, komunálny odpad a bezpečnostnú službu.

*Ostatné náklady zahŕňajú poplatky súvisiace so skúškami (DNB, BAC) vo výške 2 649€, marketingové náklady vo výške 2 752€, bankové poplatky a zrážková daň vo výške 4 335€ a drobné náklady súvisiaci so vzdelávaním zamestnancov školy (437€).



Kategória	Spolu
Mzdové náklady	50 378 €
Náklady ŠvP, LV, zahraničné a jednodňové výlety	38 137 €
Odpisy a opravné položky	24 885 €
Prevádzkové náklady súvisiace s budovou	21 515 €
Ostatné náklady*	10 172 €

Celkové náklady

2 582 918 €

Prehľad peňažných tokov k 31.12.2025

Pohyby +/-	+ 25 409 €		
Finančné prostriedky k 31.12.2024	1 908 215 €	Výsledok hospodárenia pred zdanením	+ 77 584 €
		<i>Úpravy o nepeňažné operácie</i>	
		Odpisy DHM a DNM	+ 24 113 €
		Opravná položka k pohľadávkam	+ 772 €
		Rezervy	+ 700 €
		<i>Zmena pracovného kapitálu</i>	
		Úbytok (prírastok) pohľadávok (vrátane časového rozlíšenia aktív)	- 150 794 €
		(Úbytok) prírastok záväzkov (vrátane časového rozlíšenia pasív)	+ 118 429 €
		Peňažné toky z prevádzky	+ 70 804 €
Finančné prostriedky k 31.12.2025	1 933 624 €	Nákup dlhodobého majetku	- 41 672 €
		Zaplatená daň z príjmov (zrážková daň)	- 3 723 €
		(Úbytok) prírastok peňažných prostriedkov	+ 25 409 €

Zhodnotenie finančnej situácie

Hospodársky výsledok združenia za rok 2025 predstavuje zisk vo výške **+73 861,61€** (2024: **-279 583,58€**, 2023: **+82 442€**).

Rok 2025 znamenal pre združenie návrat k vyrovnanému rozpočtu, a to aj vďaka krokom prijatým v roku 2024, počas ktorého združenie hospodáril so stratou.

Negatívny výsledok hospodárenia v roku 2024 bol dôsledkom vedomého rozhodnutia postupne zvyšovať školné s cieľom zmierniť finančnú záťaž rodín a zároveň naplňať dlhodobú stratégiu smerujúcu k vyrovnanému hospodáreniu bez ohrozenia kvality poskytovaného vzdelávania.

K zlepšeniu výsledku v roku 2025 prispeli najmä tieto okolnosti:

- racionalizačné opatrenia v oblasti mzdových nákladov, vrátane optimalizácie počtu tried (zlúčenie troch tried 6. ročníka do dvoch)
- zvýšenie normatívneho príspevku zo štátneho rozpočtu od septembra 2025
- optimalizácia vybraných prevádzkových nákladov.



Bilancia roka 2025

V roku 2025 združenie pokračovalo vo financovaní rozvoja vzdelávacích a komunitných aktivít školy, zameralo sa nielen na finančnú podporu pedagogických projektov a súťaží, ale aj na organizačnú podporu podujatí pre žiakov a rodičov.

V oblasti personálneho rozvoja došlo k posilneniu pedagogického zboru o nových kvalifikovaných učiteľov, pričom škola opätovne potvrdila vysokú úroveň vzdelávania výbornými výsledkami žiakov, vrátane úspešného ukončenia štúdia a prijatia na prestížne zahraničné univerzity.

Výhľad a smerovanie



Združenie sa aj v ďalšom období plánuje zamerať na udržiavanie finančnej rovnováhy a financovanie rozvoja vzdelávacích aktivít. Škola si dlhodobo udržiava vysokú kvalitu vzdelávania, čo sa odráža aj v rastúcom počte žiakov, ktorý v aktuálnom školskom roku prvýkrát prekročil hranicu 370.

Významnou témou je prebiehajúca reforma systému francúzskeho vzdelávania v zahraničí pod gesciou Agentúry pre francúzske vzdelávanie v zahraničí (AEFE), s ktorou má združenie uzatvorený zmluvný vzťah. Očakávané zmeny financovania vyslaných pedagogických zamestnancov povedú k postupnému nárastu nákladov. Riadiaci výbor sa touto situáciou aktívne zaoberá a prijíma opatrenia s cieľom minimalizovať dopad na rodičov, pričom na základe doterajších analýz považuje pokračovanie spolupráce s AEFE za najvhodnejšie riešenie z hľadiska kvality vzdelávania aj stability fungovania školy.

Súčasťou plánovaných aktivít je aj aktualizácia stanov združenia s cieľom zvýšiť efektívnosť riadenia a spresniť vybrané procesy fungovania organizácie. Združenie bude zároveň priebežne monitorovať legislatívne zmeny a externé faktory, ktoré môžu ovplyvniť jeho činnosť, a flexibilne na ne reagovať s dôrazom na zachovanie kvality poskytovaného vzdelávania a finančnej stability.



Z pozície zriaďovateľa školy bude združenie pokračovať v modernizácii a skvalitňovaní podmienok pre žiakov, vrátane ďalšej digitalizácie, obnovy materiálno-technického vybavenia a revitalizácie školských priestorov.

Realizácia týchto projektov je podporovaná aj prostredníctvom príspevkov z asignácie 2 % dane a externých grantových výziev, ktoré združenie aktívne vyhľadáva.



Príloha č. 1

Účtovná závierka

Združenie pre francúzsku školu v Bratislave

Ďakujeme!

www.ecolefrancaise.sk

Združenie pre francúzsku školu v Bratislave

